

Déli Hírlap

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása s iorás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem bélyegzett leveleket nem fogadjuk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a íeladóknak vissza nem küldjük.

Legionáriusok

...tját alkotják az ország lakos-
...készek, tanárok, tanítók, az
...lektuális pályákon működők
...mai és elsősorban az ifjúság
...krutálódik a párt gerince. A
...stéma nem azok és nem olya-
...nyekként néhány év előtt él-
...köztudatban. Akkoriban né-
...és folytatn inkább csak féle-
... volt, de általában nem te-
...nyan komoly pártnak, mely
...arévén beleszóhat a politiká-
...széleletnek egyik politikai fak-
...Azóta a helyzet változott. A
...tá pártprogramjukat bele tud-
...szni abba a nagy nemzeti aka-
...me nem lehet egyszínű, hanem
...akosság sokféle akaratának
...ződéséből tevődik össze. En-
...zeti akaratnak egyik élénk
...a legionista program, mely
...elsősorban abból a szem-
...sdekel, hogy milyen elképe-
...arvei vannak a nemzetkisebb-
...ét illetőleg. Hogy ez az ér-
...különösen a Bánságban indo-
...grezte a párt vezetősége és
...jdonítható, hogy Zelea Codre-
...nár, a bánsági listavezető és

például kommunisták nemcsak a kisebbségi állampolgárokból kerülnek ki, hanem a románság soraiból is. Ha a legionista program a közéleti tisztaságot, a becsületességet a munkában, a hűséget az államhoz, a munka és a munka eredményének védelmét, a megélhetési lehetőségek biztosítását és végül, de nem utolsósorban, az istenhitet és az ezen alapuló nemes erkölcsi életet és ennek szükségességét az állami és magánéletben hirdeti, ugy ennek a programnak a megvalósítása érdekében mindenki boldog örömmel segíti őket. Ugy hisszük, hogy ezt a hitvallást mindenki elfogadhatja. Azt mondhatná erre bárki, hogy akkor tulajdonképpen nincs is szükség annyiféle pártra, mert ezekben a követelményekben egységes minden becsületesen gondolkodó ember. Ez így is van és hogy mégis szükség van más pártokra is és ezek között nemzetkisebbségi pártokra is, ennek magyarázata abban rejlik, hogy vannak ezen általános szempontokon túlmenő kívánságok is, melyek elérnek ugyan bármely román párt programjában, de mégsem kívánható, hogy például a magyar gazdasági vagy kulturális életszükségleteket valamely román és nem a magyarság pártja tartsa nyilván és igyekezzék

azok megvalósítását elérni. Semmiféle nemzeti kívánságokat nem lehet örök időkre megállapítani. Az élet halad a maga útján, napról-napra újabb és újabb problémákat vet fel, a fejlődés más és más követelményeket támaszt és a pártok programjának ezen kívánalmakhoz kell igazodnia. Így van ez a román pártoknál és így van a nemzetkisebbségi pártoknál is. És ha az erkölcsi igazságokon felül a numerikus többségnek is jut szerep az élet viszonylatainak irányításában, ugy ebből következik az is, amit nemcsak a legionisták hangoztatnak, hogy a nyolc százaléknyi magyarság és a többi nemzetkisebbség sem külön-külön, sem pedig együttesen nem jelenthet veszélyt a románságra. Még akkor sem jelenthetne veszélyt, ha feltételeznék azt az abszurditást, hogy valóban kárára akarnának lenni az országának. Meg kell már egyszer értetnünk, hogy a nemzetkisebbségeknek nem lehetnek olyan a románság célkitűzéseitől eltérő kívánságai, melyek ártalmára vannak az országának. A magyarok és a többi nemzetkisebbséghez tartozók éppen ugy polgárai az államnak, mint a románok. Ha az állam gondokkal küzd, ugy ez

mindannyiunkra káros visszahatással van, viszont ha az államgépezet nagyszerűen és zökkenésmentesen működik, ha gazdasági jólét virul, akkor ez a nemzetkisebbségeknek is előnyt jelent. Ha viszont joggal megkíváncsiat, hogy a nemzetkisebbségek járuljanak hozzá a közterhek viseléséhez, fejtsenek ki olyan tevékenységet, mely az egész társadalom javát szolgálja, akkor csak természetes, hogy az ő közreműködésükkel létrejött eredményekben munkájuk arányában ők is részesedni akarnak. Ez azt jelenti, hogy nekik is éppen ugy meg kell adni az élethez való jogot, mint az állam bármely polgárának. Kizárólag erről van szó. Ezt le kellett szögeznünk abból az alkalomból, hogy a legionisták ezuttal a Bánság fővárosában is kifejtették célkitűzéseiket és különösen a nemzetkisebbségekkel való bánásmódot ismertették saját programjuk alapján. Vannak programpontjaik, melyek a magyarság programjában is benne vannak és viszont vannak nekünk olyan programpontjaink, melyekről hiszszük, hogy idővel nemcsak a legionisták, de az összes román pártok is megkövetik őket — mindannyiunk közös boldogulása érdekében.

Delbos tegnap este elindult középeurópai útjára és első állomása Varsó lesz

Göbbels német birodalmi miniszter Münsterben beszédet tartott, amelyben a megoldásra váró problémákkal és a négy esztendő gazdasági terv keresztülvitelével foglalkozott. Kifejtette, hogy Németország nem akarja magát a világ többi részétől elszigetelni, mivel a háború utáni állékltság már leküzdötte. A nemzeti szocialista gazdasági rendszer arra törekszik, hogy a devizák és az életszükségleti cikkek számára szabad rezsimet teremtsen. A vezér eddig Németország szükségleteit nagyjából fedezte.

Németország erős tényezővé vált és a bolsevizmusnak be kell ismernie, hogy egy erős birodalommal áll szemben. A bolsevizmusnak azt is tudnia kell, hogy három hatalmas állammal áll szemben, amelyek egyike sem tűri a belső ügyébe való beavatkozást.

Németország nem elméleti szólamokkal győzte le a bolsevizmust, hanem alapos népmegújítás által és azáltal,

hogy az egész német népet bekapcsolta a nemzeti szocialista mozgalomba. A német sajtó szerint a legutóbbi londoni megbeszélések a jövő számára kevés ténybeli előhaladást jelentenek. Megállapítják a lapok, hogy Londonban nem jutottak gyakorlati eredményre.

A gyarmati követelést Németország nem engedi kompromisszummal elintézni.

Esztelenség volna most tárgyalni a kollektív biztonságról, mert ezzel csak az időt pazarolnák el. Az Angriff szerint az európai ügyeket nem szabad olyan nevezőre hozni, amelynek hordozója Lítvinov szovjetorosz népbiztos.

A francia lapok hangsúlyozzák, hogy Delbos külügyminiszternek középeurópai útjáról való visszatérése előtt, nem lehet szó a Berlinnel folytatandó további tárgyalásokról, sem pedig a Berlin-Róma-tengely államaival való teljes megegyezésre irányuló megbeszélésekről. Könnyen lehetségesnek tartják, hogy Delbosnak

Párisba való visszatérése után az angol kormány meghívja Londonba Neurath báró német külügyminisztert a Halifax lorddal való tárgyalások folytatására.

A párisi Jour című lap értesülése szerint

Delbos formális biztosítékokat nyújt majd a kisántant államoknak, hogy a jelenlegi középeurópai status quot és a három kisántant állam területi integritását felfélesenül garantálja.

Franciaország és Anglia nem fogja tűnni azt sem, hogy Ausztriában és Csehszlovákiában erőszakos események történjenek. Így nem tűrik Ausztriának Németországhoz való csatlakozását, sem azt, hogy Csehszlovákiában a szudetanémetek erőszak segítségével kapják meg autonómiájukat.

A Havasiroda berlini jelentése szerint német kormánykörök a londoni

angol-francia megbeszélések után nem fognak új kezdeményezésbe. A gyarmati ügyben Németország részéről nem várható újabb javaslat. Ezzel szemben azonban Németország várja a nyugati hatalmak ellenjavaslatát. A német gyarmati kérdés még sok nehézséget fog okozni.

A belga kormány közölte az angol kormánnyal, hogy Németország részére nem hajlandó semmitsem átengedni saját gyarmataiból. Hasonló közlést várnak a portugál kormány részéről is.

A francia külügyminiszteremből származó értesülés szerint Delbos közép-európai útjára az egyes államokban élő népkétszázados védelméről szóló tervezetet is visz magával. Delbos ebben az ügyben személyesen fog tárgyalni az érdekelte országok kormányjaival.

A lengyel sajtó teljes mértékben méltányolja Németország gyarmati igényeit és megjegyzi, hogy hasonló igényei vannak Lengyelországnak is. A lengyel kormány javasolja egy gyarmatosító konferencia egybehívását, amely tárgyalná Németország és

Lengyelország igazságos igényeinek kielégítését. Az erre vonatkozó javaslatot varsói látogatása során Delbos elé terjesztik.

Legújabb esti jelentés szerint Delbos tegnap este negyednyolc órakor Párisból elindult közép-európai útjára, amelynek első állomása Varsó lesz. Utazásával kapcsolatosan a lapok ama reményüknek adnak kifejezést, hogy Delbosnak sikerülni fog megszüldíteni Franciaország közép-európai helyzetét.

ASTRA
electrotechnikai
vállalat S a t u m

értesíti a t. villany-
rádió alkatrész-
és villanyserelő urakat

Timişoara IV., Bul. C.

(Telefon: 10-20) szil-
engros lerakatot létesít

Maniu nem dicsérte Mussolini és Hitler politikáját

A választási küzdelemben legutóbb elhangzott politikai nyilatkozatok közül nagy feltűnést keltett az, amelyet Maniu Juliu tett Cluj-Kolozsvárott. Ebben a nyilatkozatában leszögezte, hogy a nemzetgyűlés parasztpárt harcol és a harc sikerének biztosítására az egyetlen eszköz a polgári öntudat ujjaélesztése.

Azután példaképpen Olaszországban Mussolini és Németországban Hitler említtette.

Maniu kijelentését különféle képpen magyarázták és a félreértések elkerülése végett Maniu, aki visszatért már a fővárosba, szükségesnek találta, hogy újból nyilatkozzék. Maniu az újságírók előtt tegnap kijelentette, hogy Erdélyből a legjobb benyomásokkal tért vissza. A pártban fegyelm van, amit mutat az is, hogy a jelölőlistákat nem egészen huszonnégy óra alatt mindenütt benyújtották. A személyével kapcsolatosan elterjedt hírekkel kapcsolatban Maniu hangzott, hogy mindig a demokrácia mellett és a diktatúrák ellen volt és lesz. Az újságírók kérdésére

Maniu kétségbe vonta, hogy dicsérte Mussolini és Hitler politikáját és rámutatott arra, hogy csak példaként említette őket a mozgalmat népszerűsítésével kapcsolatban

és a tömegek érzelmeire hivatkozott. Végül ismételtén kijelentette, hogy a Brătianu Gheorgheval és Codreanuval megkötött egyezmény csak a választások tisztaságának biztosítására vonatkozik.

A Magyar Párt bányai tagozata vasárnap, december 5-én kezdi meg választási népgyűléseit. A népgyűlésekre a vármegyei prefektúra 34.835-1937 szám alatt megadta a szabályszerű engedélyt.

Willer József dr. volt képviselő, a magyarság bányai listájának vezetője vasárnap délelőtt tizenegy órakor a negyedik kerületi Forgács-teremben, délután félháromkor Mesnitanoua-Ujmosnicán és délután öt órakor a második kerületi szőlőbéli tagozatnak a Petőfi-eszárdában tartandó népgyűlésén mondja el programbeszédét. Jakabffy Elemér dr. bányai pártelnök va-

sárnap délelőtt a Forgács-teremben, délután öt órakor Sculia-Szigetfalun, este hét órakor pedig Gafaja-Gátalján mond beszédet.

A bányai pártközpont felhívja a vidéki tagozatokat, hogy minden községből két-két választási bizalmi férfit nevezzenek be. Ezeknek a nevét közölnék a párt központi irodájával. egyúttal két bélyegtelens példányban mellékeljük a községi előjáróság bizonyítványát arról, hogy a benevezet-

tek román állampolgárok, irni-olvasni tudnak és nevük benne van a képviselőválasztók jegyzékében.

A választásokra készülődik a nemzeti parasztpárt helybeli II. kerületi tagozata is, amely ülést tartott. Az ülésen Boeu Sever volt miniszter is résztvett és ismertette a politikai helyzetet, majd kitartó küzdelemre buzdította a tagozat párhíveit. Utána Perian tanár, Venetu Jon dr., Gabor Liviu dr., Iuga Liviu, Burdia C. és mások szólaltak fel.

Mérgezett étellel Blücher marsallt és vezérkarát meg akarták ölni

Varsói lapok írják, hogy Blücher szovjetorosz marsallt és vezérkara elon a transzszibériai vasútvonalon menetet kísértek meg. Blüchert és egész társaságát meg akarták mérgezni. Ez részben sikerült is. Blücher megmenekült, négy főzskari tisztje azonban rettenetes kínok között meghalt, husz tiszt pedig súlyosan megbetegedett. Blücher ugyanis az utolsó pillanatban lemondott a közös ebédéről, a fülkéjében maradt és nem ment az étkező kocsiba. Az ebéd elfogyasztása után a tisztek azonnal rosszul

lettek és négyen hamarosan meghaltak. A beteg tiszteket a legközelebbi városban lefekték a vonatról és gondoskodtak róla, hogy valamennyit kórházba vigyék. A vonaton azonnal megindították a nyomozást, azonban sehhol nem találtak nyomait a mérgezőnek. Egyelőre azt sem tudják, hogy a mérénylők milyen mérget használtak. Az étkező kocsit szakácsait, a segédszakácsot, valamint a felszolgáló három pincéért rövid uton agyonlőtték. A halott tisztek között van Potemkin ezredes, Blücher számnyegede, valamint Szupkov pilóta is.

Élelem és ruha nélkül szenved Madrid lakossága

Madridból sikerült egy fiatal spanyolnak kiszöknie és eljutnia a nemzetiek állásába. Ez elmondotta, hogy a spanyol fővárosban borzalmas állapotok uralkodnak. Élelmiszert nincsen és a ruházati cikkek is teljesen elfogytak már. A vörös hatóságok a

lakosságot rettenetesen terrorizálják. A lakosság már alig várja, hogy a nemzetiek elfoglalják Madridot.

Attlee őrnagy, Noel Backer és Wilkinson angol képviselők Barcelonába utaztak. Az a szándékuk, hogy a helyszínen vizsgálják meg a spanyolor-

Karácsonyi kotta albumok

óriási tartalommal, gyönyörű kivitelben rendkívül olcsó áron kaphatók

MORAVETZ könyvkereskedésben

szági helyzetet. Nemcsak a spanyolok, hanem a nemzetiek alatt álló területekre is elmarad.

A Messagero című olasz lap az olasz önkéntes pilóták spanyolországi harcaterének munkájáról. A cikk szerint pilóták eddig összesen negyvenöt köztársasági repülőgépet. Egyes londoni újságok szerint egyes köztársasági kormányok kénytelenek ügyében adott vezérkék megérkezett Londonba jegyzék állítólag sokkal nyesebb, mint a spanyol nemzeti kormány jegyzéke.

Mandzsukuo kormánya elutasította a spanyol nemzeti kormányt, akkor Franco tábornok is elfüggetlen Mandzsukuo.

Avilesben elfogták Gonzalez, a dijoni cseka volt vezetőnek intézkedésére szernél töltöttek agyon. Garcia öngyilkos akart követni, azonban az utolsó pillanatban megakad

A francia csuklyás fegyverraktárának külföldre szökése

A franciaországi csuklyás kovács ügyében még egyre tárgyalat. Echoubonais községben látták az összeesküvők egyik fegyverraktárát. A raktárban bővő fegyvereken kívül nagy mennyiségű robbanóanyagot is találtak. Couye asszony, aki annak a tulajdonosa, amelynek pincéjében titkos raktárt megtaláltak, a sértel kiderülése után nyomban külföldre szökött. Ferralesben és Lyecken sok ládát találtak, a benne gránátok voltak. Most más körülből hatezer darab találtak.

A francia kommunista párt kiadójának közleménye szerint adatok vannak arra, hogy a dala összeesküvést német és angol ügynökök támogatták. Ezek a nők már akkor dolgoztak nyesen, amikor aknamunk megakadályozták Franciaországban a kommunista és a szocialista egyesülését, ami pedig hathatósan lett volna a fascizmus elleni delemnek.

Bizalmat kapott az új belügyministry. Spaak belga külügyministry nap a kamarában bejelentette, hogy a belga kormánnyal a nemzetiek szerint Németország belga kormánnyal tárgyalni fog. A belga kormánnyal a nemzetiek szerint Németország belga kormánnyal tárgyalni fog. A belga kormánnyal a nemzetiek szerint Németország belga kormánnyal tárgyalni fog.

Elgrándult?



amely zonnali enyhülést szerez!

nyhén Sloan's-szal. Ne dörzsölje. érezni fog javulást. Sloan's a vér- énküti — tiszta és friss vér tör utat szövetek felé, enyhíti ezzel fájdal- ereállítja egészségét. még ma egy üveget.

minden drogériában és gyógyszerár- évég 60, kis üveg 35 lei.

Sloan's Liniment

szünteti a fájdalmakat!

őian lemondását

ayar miniszterelnök

m fogadta el

Balint magyar közoktatásügyi erék a budapesti képviselőház sán Eckhardt Tiborral, a füg- zardapárt vezetőjével történt egi megemlékeztünk Hómant az atása alatt felkereste Dará- n miniszterelnököt és rendel- esátotta tárcáját. Darányi tel- ről biztosította Hómant és r tárcáját vezesse tovább. Hó- követeiben eltekintett le- zándékától.

stlen kizsardapárt részéről ki- , hogy nincsen kifogásuk Hó- nylye ellen. Nem kívánják a kul- bert megbuktatni, hanem csak rik, hogy tisztazzák az egyete- yó politikáját. Eckhardt Tibor seresztes diákmozgalmak ügyé- eber 15-én terjeszti be interpel- rni kéri fogja Hómant, hogy ar- l válaszoljon.

isztási igazolványok

stása megkezdődött

mban tegnap megkezdtek a vá- zolványok kiosztását. A szét- tüköznapokon délután 4-7 óra pnapokon pedig délelőtt 8-12 t történik. A helybeli első szá- j járásbíró és kormányzési első emeletén levő irodában az D, E, F, G, H, I, J, K, L és M s választók veszik át igazolvá- . Az irodahelyiségek ajtajain árok tájékoztatják a közönséget, u melyik kezdőbetűs igazolvány- k ki. A második számú városi ság a kormányzési épület első e levő irodáiban az N, O, P, R, S, Sz, T, U, V, W, Z és Zs. betűs e jelentkeznek az igazolványok é. Az egyes kezdőbetűkről ott elák ajtajain látható felírás tájé- választói igazolványokat csak ssen, vagy különleges meghatal- k révén lehet átvenni.

délután, A Magyar Nőegylet p, december 5-én délután tart- tálutánját a Magyar Házban, e szeretettel hívja meg tagjait aráról a vezetőjét.

Ellopták a vonaton a télikabátját,
Nicola Nicolae, nyugalmazott Lugoju- gosi pénzügyi tisztviselő, feljelentést tett az ottani rendőrségen, hogy Turnu- severinből jövet a vonaton ellopták a té- likabátját. A nyomozás során a rendőr- ség házkutatást tartott Cosa Mária, asz- szonynál, aki szobákat ad ki átutazóknak. Az egyik szobában lakott Nicora Ion ta- valy végzett középiskolai diák is, akinél egy pár új keztyűt találtak, amely nem volt az övé. A padláson azután rákad- tak a nyugdíjas tisztviselő nyolcezer lei értékű kabátjára is. Nicora a rendőrsé- gen beismerte a lopást.



Igy néz ki a valódi NIVEA krém!

Utasson vissza minden utaztatot. NIVEA-krém csak eredeti csomagolásban kapható; különleges- ségéné fogva sem pótolható, mert csak a NIVEA-krém tartalmazza a bőrökön Eucerit-et.

Mileitici főpolgármester programja

Nem a paloták, hanem a kicsi házak és nem a gazdagok, hanem a szegények polgármestere kíván lenni első sorban

A városháza első emeletén, a régi, masszív, nyugodt vonalas butorzatú, tágas, sok ablaktól világos főpolgár- mesteri szobában a hatalmas íróasztal előtti fotelben új ember ül. Az új fő- polgármester magas növésű, fiatalos arcu, keskeny aranykeretes szemüve- get viselő férfi. Az üvegen keresztül szeméből jóság, szelidség, de egyben határozottság és erély is csillog. Mileitici Alexandru dr. közegészségügyi vezérfelügyelő, az állami kórház igaz- gató-főorvosa, negyvenkilenc eszten- dős, Érett férfi, munkabírási képessé- gében teljében van. A város polgár- sága bizalommal tekint működése elé. Jellemzősége a közösímsert.

Mileitici Alexandru dr. főpolgár- mester tegnap délelőtt kilenc óraker fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a maga elé kitűzött célokról a követ- kezőkben nyilatkozott:

— Amidőn elvállaltam a város ve- zetésének tisztségét — azt a tisztséget, melyet soha nem kerestem — számolt- tam a felelősséggel, számoltam fel- adatom nehézségeivel. Remélem azon- ban, hogy ideiglenes bizottsági tagtár- saim, valamint a város főtisztviselői- nek készséges támogatásával sikerül megvalósítanom munkaprogram- mat, mely nagyobb és főbb vonalai- ban a következőképpen bontakozik ki előttem:

— Folytatni fogjuk a volt ideiglenes bizottság működését építési, gazdasági és kulturális téren, amely egyébként a költségvetésben már le van fektetve. De minden körülmények között töre- kedni fogunk a legnagyobb gazdasá- gosságra s, hogy biztosítsuk a költség- vetés egyensúlyát a majdan elkövet- kezendő újabb megvalósítások és be- fektetések érdekében.

— Támogatni, bátorítani fogjuk az összes társadalmi, jóléti és kul- turális intézményeket, fekinet nél- küül nemzetségre, vagy vallásra.

— Mint orvos figyelmemet az egész- ségügy és jóléti intézmények felé fo-

gom fordítani, közvetlenül és köze- ről fogok érdeklődni a város tisztasági higiénikus viszonyairól, de

minden erőmmel és lellem egészé- vel a szegények mellé akarok álla- ni.

a szegény, beteg és árva gyermekeket óhajtom támogatni, ott akarok lenni a szerencsétlen nincstelének mellett, akik annyit szenvednek betegségtől, tisztátalanságtól, nyomortól és akinek részére mielőbb megfelelő

külön kórházat szeretnék létesíteni. A legboldogabbja volnék ennek a csodálatos városnak, melynek az ország bármely városával is összehasonlítva olyannyira nyugati a külseje — minden részében megnyilatkoznak ez a nyugatiasság, nem csak annak központi részeiben, hanem külvárosokban, perifériáin is.

— Röviden ez volna programunk. Önökben, a sajtó képviselőiben, a köz- vélemény képviselőiben legértékesebb munkatársaimat látom és most, amidőn munkára indulunk a sajtónak lojalis, tárgyilagos és jóhiszemű segítségét ké- rem. Ezért arra kérem önöket, hogy so ha ne tételezzenek fel rólunk rosszhi- szeműséget, mindaddig, amíg nem hal- lották meg indokainkat felvilágosítá- sainkat.

Az újságírók a főpolgármester nyi- latkozatát tapssal fogadták. Utána Ivanov Gheorghe a bányászati román újságírók szövetsége és Sárkány Gá- bor a romániai népkisebbségi újsá- gírók szervezete nevében üdvözölték Mileitici Alexandru főpolgármestert.

Hangsúlyozták, hogy a sajtó min- denkor támogatta és támogatja a város vezetésének a lakosság érdekében kifejtett működését és a város fejlesztésére irányuló tö- rekvéseit.

Felhívták figyelmét arra, hogy a vá- ros részéről különösen az elhanyagolt kültelkek, a város mostoha gyerme- kei érdemelnek gondoskodást.

Mileitici Alexandru dr. főpolgár-

mester hangoztatta még, hogy mint orvos, nagyon érdeklik a szociális kérdések és ezen a téren sokat kíván tenni. Nem a paloták, hanem a ki- esiny házak és nem a gazdagok, ha- nem a szegények polgármestere kíván lenni első sorban.

Az új főpolgármester tegnap dél- előtt fogadta az egyes városi ügyosz- tályok és a városi vállalatok vezetőit, majd a tisztviselők bemutatkozó tisz- telgését.

A bemutatást Table Nicolae dr. főjegyző végezte, aki biztosította a főpolgármestert a hivatalnokai kar lelkiismeretes és buzgó mun- kálkodásáról.

Mileitici dr. bizalmát fejezte ki a tiszt- viselők iránt és hangsúlyozta, hogy működésében eredményekre csakis az ő munkálkodásuk segítségével számít.

A főpolgármester december 7-ig nem fogad magánfeleket. Addig ugyanis a főpolgármestert a különbö- ző hivatalok és vállalatok átvétele foglalja le. Tegnap délelőtt, megala- kitották az egyes ellenőrzési és felül- vizsgálati bizottságokat és beosztot- ták azokba az ideiglenes bizottság tagjait.

Eredeti közlemény

„Az első üveg GASTRO-D után teljesen gyógyultnak éreztem magam

és nagyon köszönöm Önnek, hogy megis- merhettem ezt a gyógyszert, mellyel a szenvedők visszakaphatják egészségüket és életkedvüket. Teljes tisztelettel Tóth István, Sf. Paul, jud. Arad, u. p. Sofronia”.

A köszönő levelek százeit kapjuk az ország minden részéből, melyekben lel- kesedéssel beszélnek a „GASTRO-D” cso- dálatos és gyors gyógyító hatásáról a gyomor- és bélbajok összes eseteiben. Or- vosok is ajánlják.

„GASTRO-D” kapható gyógyszerárak- ban és drogériákban, vagy megrende- lhető 135 lei utánvét mellett Osászár B gyógyszerárában Bucuresti, Calea Vie toriei 124.

LUBA CORNELIU nagysikerű képkiallitása a városi kulturpalotában december 5-én zárul

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEK, DECEMBER 3-án, a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben a 10 Mal-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.
 A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkle-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajotb Ernő gyógyszer-tár állandó éjszakai szolgálatot tart.

A ruhahiány

különösen most téldőben a legborzasztóbb valami a szegény nyomorgó emberek részére. Azok, akiknek a szerencse megadta a lehetőséget, hogy meleg szobában ülhetnek és meleg ruhában járhatnak dolgoik után, nem is sejtik talán, hogy hány embertársuk van ebben a városban, akiknek sem meleg otthona, sem pedig meleg ruhája nincsen. Ruha hiányában nem tudnak munka után járni, mások pedig nem tudják a számukra esetleg kínálkozó munkát elfogadni, mert nincsen cipőjük, kabátjuk. Nem hisszük, hogy nem akadna háztartás, ahol nem volna kinőtt, vagy feleslegessé vált cipő, nem hisszük, hogy nem akadna levetett, foltos, kissé kopott, szakadozott ruha. Ne hagyjuk ezt a cipőt, kabátot, nadrágot, sapkát és egyéb holmit a kamrában, vagy a padláson penészedni. Gondoljunk arra, hogy sok-sok szegény ember van, akit ezekkel a tárgyakkal boldoggá tudunk tenni. Lám, ilyen kevére van szükség, hogy egyes szerencséslen embertársainkat boldoggá és megelégedetté tegyük. Adjuk le ezt a régi cipőt és régi ruhát a Magyar Nőegyletnek, amely azokat eljuttatja a rájuk szoruló szegény emberekhez. Az ilyen adományokat a Déli Hírlap kiadóhivatala is átveszi és rendeltetési helyre juttatja.

— **December tizenhatodikán kezdik a tisztviselői fizetések folyósítását.** A pénzügyminiszterium közleményt adott ki, amelynek értelmében a felémelt tisztviselői fizetések folyósításához szükséges összegeket már előteremtették. A tisztviselői fizetések folyósítása már december tizenhatodikán kezdődik. Hír szerint még karácsony előtt kiutalják a nyugdíjleányokat is.

— **Az egyetemi hallgatók karácsonyi szünete.** A közoktatásiügyi miniszterium cáfolja azokat a híreket, amelyek szerint felmerült volna a terv, hogy az egyetemi hallgatóknak már december 16-án adják ki a karácsonyi szünetet. A törvények szerint a karácsonyi szünet december 22-én este kezdődik és nincs semmi ok arra, hogy ettől a rendelkezéstől eltérjenek. Minden ellenkező híradás alaptalan. Tegnap a fővárosban értekezlet volt, amelyen a politikai pártokban szereplő diákok elleni intézkedéseket beszélték meg.

— **PHILIPS-rádiószalon** Bulv. Carol 14.

— **Református istentisztelet.** Kun Zoltán, a felsőtorontál, református misszió kör lelkésze, december ötödikén, vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor Jimbolia-Zsombolyán református istentiszteletet tart és urvaesorát oszt.

A vármegye közigazgatási tisztviselői ünneplik Nistor Dimitrie dr. prefektust

A vármegyházán Nistor Dimitrie dr. prefektus elnököletével közigazgatási konferencia volt, amelyen Jonescu Juliú dr. subprefektus és Tieran Emil dr. főjegyző is résztvettek. Nistor Dimitrie dr. megnagy beszédében utalt arra, hogy Őfelsége ismét Tatarescut bízta meg a kormányalakítással és hogy az új kormányzati idő az első kormányzati idő munkájának a folytatása lesz. Közölte a prefektus, hogy a kormány bizalma újból a megye élére állította, hogy a négy év előtt megkezdett működést folytassa. Megköszönte az egybegyűlt jegyzőknek és főszolgabíráknak a négy év alatt tapasztalt együttműködését és

kérte őket, hogy tovább dolgozzanak az ország és a megye érdekében.

Craciunescu detai főszolgabíró biztosította a prefektust, hogy a közigazgatási tisztviselők a jövőben is lelkiismeretesen fognak dolgozni és továbbra is az eddigi nagyrabecsüléssel viseltetnek a prefektus iránt. Ebben a megyében az elmúlt négy esztendő alatt sok eredmény mutatható fel, ami elsősorban a prefektus aktivitásának köszönhető. Ezt elismeri a vármegye lakossága is, amely Nistor dr. prefektusban igazi vezért lát, aki teljes lelkével a vármegye felvirágoztatására és a viszonyok javítására törekszik.

— **A járási titkárok új beosztása.** A fővárosi Frontul című lap azt írja, hogy a járási titkárokat a Portocala Radu belügyi államtitkár által megállapított új rendszer szerint inkadrálják. Az inkadrálás a szolgabírák és jegyzők számára előírt feltételek szerint fog történni.

— **Meghalt a Francia Akadémia elnöke.** Párisból jelentik, hogy Renée Doumier, a Francia Akadémia elnöke meghalt.

— **Rosu Rosioru tanár ünneplése.** Rosu Rosioru Ion dr. tanár és publicista huszonöt éves tanári és harminc éves újságírói jubileuma alkalmából, a bánági román sajtószövetség nagyszabású ünnepséget rendez tiszteletére. December 4-én este kilenc órakor szerenád lesz a tanár és publicista lakása előtt, december 5-én pedig a délelőtt tíz órai istentisztelet után a sajtószövetség a városi színházban rendezendő díszünnepi ünnepi a jubiléust. Az üdvözlő beszédek után Rosu Rosioru válaszol. Dálben egy órakor a Lloyd Klub termében bankett lesz.

— **Készül a magyarországi új választójogi törvény.** Budapestről jelentik, hogy a magyar képviselőház tegnap általánosságban elfogadta a felsőház reformjáról szóló javaslatot. Lázár Andor igazságügyminiszter felszólalásában a két kamarás parlamenti rendszer előnyéről beszélt. Azután bejelentette, hogy az új választójogi törvény mentsokára elkészült és a legközelebbi választásokat már az új törvény alapján tartják meg.

— **Összeverekedtek a korezmában.** Florea Nicolae huszonkilenc éves, Radu Nicolae harminceves és Filip Iosif harminc-három éves gíroc-gyáriki földművesek az egyik IV. kerületi korezmában összeverekedtek és mindhárman kisebb sérüléseket szenvedtek. Bekísérték őket a rendőrségre, ahol a mentők bekötözték sérüléseiket.

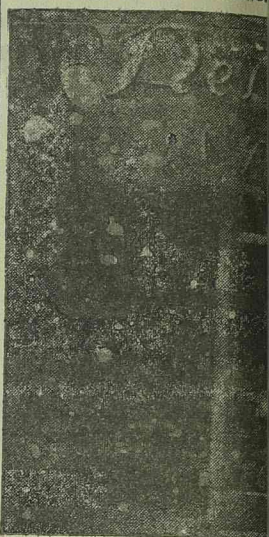
— **Babeanu Constantin vizsgálati fogságát meghosszabbították.** A szövetségi bank ügyével kapcsolatban a vizsgálóbíró néhány hónap előtt letartóztatta Babeanu Constantint, a szövetségi bank igazgatóját és Marcu Ion pénztárost, akiknek legutóbbi harminc napos vizsgálati fogsága most lejárt. Letartóztatásuk ügye újból a törvényszék vádtanácsa elé került, amely Babeanu vizsgálati fogságát meghosszabbította, Marcu ügyében azonban elrendelte a szövetségi bank pénztárosának szabadlábra helyezését.

— **Tulságosan vérmes embereknél,** kiváltkép, akiknek az igen nagy nedvesség mindenféle kellemetlen tünete, mint gyors elfáradás, elbágyadás, a teltségérzete, gyakran jelentkeznek, kitünő hatással szokott járni, ha három hétig naponta reggel, éhgyomorral, egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— **Starhemberg herceg szerelmi regénye.** Megemlékeztünk Starhemberg herceg volt osztrák alkancellár és Nora Gregor bécsi színésznő szerelmi regényéről. Az esküvőt a legnagyobb eseményen tegnap tartották meg a kahlenbergi templomban.

— **Ki akar mormon püspök lenni?** Az amerikai Utah államban lakó többnejűségben élő mormonoknál az egyházi kormányzat 20.000 dollár lefizetése ellenében, bármelyik mormon hívőnek püspöki rangot adományoz. A sok tekintetben ma is titokzatos szektá multijáról és jelenéről rendkívül érdekes képes eltkben számol be az Ünnepek új száma, A 68 nagy oldalas albumalaku „Ünnepek” egye. számának ára 14 lej.

Új virágüzlet az I-ső kerületben



Minden alkalomra a legszebb legolcsóbb virágok és k...

Reich, virágüzlet a Carlton-szálloda mellett

— **Időjárás.** Tegnap a derült zott a kisebb borulással. A ma az előző naphoz viszonyítva volt Reggel nyolc óra után a fagypontra állott és délelőtt már három fok meleg volt és folyamán hét fokig emelkedett. tefelé sem következett be nagylés, mert déli szél fújt. Várható: mára: délnyugati és déli, szél, eső, a hegyeken esetleg havas mérésklet nem változik lényegesen.

— **Betörők garázdálkodnak** múlt éjszaka a közeli Sag két betörés történt. Ismeretsek behatoltak Kaucsilk József kedő tüzletébe, ahonnan négy és nagymennyiségű árut vittek. Betörők jártak Vendel Miklós gyárában is, ahol zsákmányuk ezer lej volt. A betörők még madik helyen is megkísérelték a rést de munkájukban megakadást okozott. Őket, mire autón elmenekültek tekerítésükre megindult a nyomozás.

* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszek megatlálja a kényelmét.** Lakás. El lap előfizetőinek 20 százalékos kedvezmény.

— **A forró levest magára** Vorlova községben Matei Petru éves gyengeelméjű fiút szülei hagyták a konyhában. A fiu kőgára rántotta a tűzhelyről a forró seltel lábat és olyan súlyos békét szenvedett, hogy a k meghalt.

* **Lagerlöf Zelma: Csodálatos** A Nobeldíjas nagy írónő új könyve „Nils Holgersson utja dakkal” Beke Margit fordításában tiny Braun Olga rajzaival, jelretek kiállításban, nagy album Külön térképpel, amelyen Nils son utját a vadludakkal a tértéket követni. A Nils Holgersson Lagerlöf „Csodálatos utazás” címe albumalokban, gyönyörű illusztrációkban 158.- lej. minden könyvedésben, vagy Lepagenál Cluj két nembeli ifjúság, de felnőttek ra is remekmű.

A VENUS különvonat utasainak az igazolvány felmutatása mellett rendkívüli kedvezményt nyújt

HOTEL ASTORIA
 es
HOTEL PALACE
 BUDAPEST

Dec. 8 **Háziipari és népművészeti KIÁLLITÁS** a Katolikus Női Missió helyiségeiben Timșoara IV., Str. Braiiaru 11. Dec. 10

Hotel Wien

BUDAPEST, József-körút 16

Elsőrangú polgári szálloda központi fűtéssel és hideg-meleg folyóvízzel minden szobában

Elegáns fürdőszobás lakosztályok Modern hall és télikeri, mindennap délután és este tánc.

Menürendszer. Szobák 4'50.-től. Hosszabb tartózkodás és teljes penzió esetén külön kedvezmények.

— Késelés lett a politizálás vége. A severin-szörénymegyei Bolvasnita-Bolvásvölgy községben Rosetu Nicolae tanító politizálni kezdett több gazdával. A politikai vita azonban elfajult és a vitatkozók egymásnak estek. Domilescu Ion gazda a bicskáját is elővette és azzal több szurást ejtett a tanítón, akit sérüléseivel kórházba szállítottak.

— Az asszony kötelessége törődni azzal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha reggelenként éhgyomorra egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az emésztés folyamatát. Kérdezze meg orvosát.

— Öt ember tüzhaltala, Jeruzsálem; jelentés szerint Tulkharem községben a közmunkák igazgatósági épületében tűz ütött ki, amelynek öt emberélet esett áldozatul. Más öt személy súlyosan megsebesült. A hatóságok meggyőződése szerint gyújtogatás történt. Több gyanús egyént letartóztattak.

Sportesemények

A Románia—Egyiptom világbajnoki selejtezőre a válogatott bizottság kijelölte a román csapat tagjait

Az Egyiptommal való világbajnoki selejtező mérkőzés időpontjának meghatározása után megkezdődtek az előkészületek a román válogatott csapat összeállítására. A válogató bizottság máris ülést tartott és kijelölte a válogatott keretet, amely a következő: David, Szadovszki, Dragomirescu, Felecan I., Bürger és Sfera, Vintila, Juhász, Demetrovics Szaniszló III., Bindea, Kovács, Bodola, Valeov Petea, Iordache, Pernecky, Schwarz. A válogató bizottság a következő csapatra gondol: David, Sfera, Felecan

I., Vintila, Juhász, Demetrovics, Bindea, Kovács, Bodola, Valeov Petea, Iordache. Amennyiben a tervezett athéni mérkőzésre sor kerül, akkor a Venus játékosokat Bürger, Pernecky és Schwarz helyettesítik. A kiszemelt játékosokból összeállított csapat az indulás előtt két-három nappal, valószínűleg december 6-án triálmérkőzést játszanak az Unirea Tricolor és Rapid játékosai közül álló kombinált ellenféllel. A válogatott csapatot valószínűleg hétfőn este, esetleg már vasárnap állítják össze.

Nagytrányú ökölvívőverseny lesz holnap este

Jelentettük, hogy holnap, szombaton este a II. kerületi gyárudvar nagytermében nagyszabású ökölvívőverseny lesz, amelyet a CAMT és a CFR ökölvívő szakosztályai rendeznek. Ez az ökölvívőverseny az idei téli sportszezon méltó nyitánya lesz, mert olyan erőket vonultat fel, amelyeknek összecsapása a közönség érdeklődését megérdemli. A nagy harc

fénypontja Savicinak a CAMT versenyzőjének a galati Anghellel való küzdelme lesz, amely revánsnak is számít Savici legutóbbi leponozásáért. Gilicez III., Babos, Petre Mihail, Krauser és a többiek is erős ellenfeleket kapnak úgy, hogy mindenképpen érdekes és izgalmas küzdelmek várhatók. A verseny este kilenc órakor kezdődik és a rendezőség népszerű árakat állapított meg, hogy a versenyt mindenki megtekinthesse.

Szörmek

Bundák divatújdonso

legolcsóbb beszerzési

RUBI szörmeáru

IV., Bulev. Berthel

— Drágult a tej. A város pont közölte ügyfeleivel, hogy a tej árak eljártak kezdődőleg a tizen nyolc leire emelte fel.

— Átszervezik az abessziniai királyi jelentés szerint az abesszin királyi klerus elhatározta, hogy az abesszin király hozzájárulásával az abesszin egyházat teljesen újjászervezi. A királyi klerus ezentúl független lesz a kairói patriárchától.

— „Karácsonyi gondok a könyvkiadásban” című tanulmány a kairói karácsonyi örömök az ebédőskorok” cím alatt 23 receptet közöl a kairói királyi klerus elhatározta, hogy az abesszin király hozzájárulásával az abesszin egyházat teljesen újjászervezi. A királyi klerus ezentúl független lesz a kairói patriárchától.

Egy asszony akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

33

— Mit mondasz, hogy Volbureanu elcsavarta Aida fejét és hogy az a kis fruska hozzá akar menni feleségül? Ebből nem lesz semmi. Ezt nem engedem. Lányomnak más férjre szántam. A legelőkelőbb és leggazdagabb bojárak fiai közül választunk majd neked férjre. Elhiszem, hogy Volbureanu csábítja Aida ragyogó szépsége, de bizonyára még jobban vonzza várható hozománya. Különben is az ilyen színészféle mind csélcsap szoknyavadász és ilyenhez nem adom a lányomat! Nem!

Hallottam, amint apám indulatosan öklével az asztalra csapott.

Meg kellett kapaszkodnom egy szék támlájába, mert különben összerogytam volna.

Aztán hallottam, amint anyám csitította apámat:

— Az Istenért, Grigore, ne izgasd fel magadat. És mindenekelőtt kérlek, ne csinálj Aidának jelenetet. Tudod, hogy milyen érzékeny.

Apám dörmögött:

— Jó, jó, nem haragom le a fejét, ha szólólk. De legyen meg a te kedved, nem csinálók Aidának jelenetet. Egyáltalán nem szólok neki semmit. Ugy teszek, mintha az egész dologról nem is tudnék. Sőt még az urfinak se szólok. Miatán sürgönyödből látom, hogy titokban táviratoztál, ugy tesznek, mintha csak véletlenül állítottam volna ide, hogy meglátogassalak beneteket. Még csak el se hesegetem a fiut ma a társaságunkból. Holnap reggel azonban már nem talál itt minket. A hajnali vonattal elutazunk. Címünket nem hagyjuk hátra. Elmegyünk egy másik fürdőhelyre. Biztos, hogy ránk talál majd és utánunk jön, de akkorára nekem már meglesznek a információim felőle,

amelyekről előre tudom, hogy elégtelenek lesznek. Igyekszem nőügyeit is megtudni. Az adatok birtokában majd megmondom neki, hogy lányunk körül való legyeskedése nem kívánatos. Azt is megmondom neki, hogy hozományra nem számíthat, mert a gazdaságunk csak látszat és tele vagyunk adóssággal. Aidával pedig te beszélsz majd mint anya és megérteted vele, hogy egy komédiásnak nem lehet a felesége.

Féltem, hogy rajtakapnak a hallgatózásokon és gyorsan, szinte futással a tengerpartra siettem.

Ott találtam Achilet.

Alig pillantottam meg, a szemem máris könnybe lábaft.

— Mi baj, drágaságom? — kérdezte aggódva és áhítatosan csókolta meg a kezemet.

— Ó, Achile, — suttogtam, — el akarnak minket szakítani egymástól.

Achile valószínűleg megdermedt.

— Mi történt? — kérdezte ijedten.

Erre elmondtam neki, amit hallottam.

Achile idegesen rágta az ajkát, amíg beszéltem.

— Nem tudom, mi kifogása van ellenem az apádnak? Az a baj, hogy színész vagyok? Azért nem lehetek becsületes ember? Nem lehetek jó férj? A színészet nekem éppen úgy foglalkozásom, mint ahogy más fiatal ember ügyvéd, tanár, vagy orvos. Az ország első színházánál vagyok, van rendes pozícióm, biztos fizetésem. Látom azonban, hogy apád nem tud szabadulni a régi hagyomány alól, ő is még egyenrangúnak tartja színészt a vásári csepürágókkal.

Szavai közé vágtam:

— Nem, nem, Achile. Ne légy igazságtalan az apám iránt. Apám szereti a művészeteket és igen nagyra értékeli a színészetet. Ellened azonban az a legfőbb kifogás, hogy asszonybolondító vagy és nőügyei vannak.

Nevetett:

— Az a férfi vessen rám követ, aki egyetlen más lánynak nem udvarolt volna, mielőtt a feleségét megismerte. Még az sem számít, ha a felesége előtt valaki másba volt szerelmes. A fő az, hogy a feleségét szeresse és teljesen szakítson múltjával.

Észomorodtam és busan mondtam:

— Te tehát belespered, hogy előttem más szerettél? Azért beszélsz így?

— No, no, kis Aida, — vigasztalt, — nem ez a dolgot olyan tragikusan venni. Most csak szerettek és csak téged foglalk szeretni, amíg Szépen, behizelgően beszélt. Hittem neki győződése volt, hogy igazat mond.

Achile is lehiggadt. Megígérte, hogy majd apámmal találkozik, úgy tesz, mintha nem annak szándékát, amely elválasztásunkra megfogadtuk, hogy nem mondom le egymásról, deni fogunk, hogy egymásé lehessünk.

Szüloim aznap nagyon kedvesen bántak Volbureanuvál. Másnap korán reggel azonban elutaztunk Constancából, Utunk Bucurestin vitt tül. Apám azt mondta, hogy üzleti ügyei miatt maradt. Én nagyon jól tudtam, hogy miközött üzleti ügyek. Apámmal Calimanestibe mentük, kedves, hegyek között fekvő fürdőhelyre. Írtam Achilenak, hogy hol vagyok, de megígérte, hogy egyelőre ne jöjjön utánam. Ezt elővigyázatosságból tettem, nehogy szüloim megsejtsék, hogy ártultam el neki új tartózkodási helyünket.

Calimanestiben számos ismerős család Sok fiatalember is volt, mind jókedvűek, csináltak gazdagok. Én azonban nem jártam sétálni a parkba, nem mentem tenniszezni és semmiféle szórakozásban nem akartam résztvenni. Mindig azt mondtam, hogy a fejem fáj. Voltaképpen egyetlen fiatalemberrel sem akartam együtt lenni, már nem lehetek Achilevel. Anyám hiába hívott berek közé, nem mentem.

Néhány nap múlva megjött apám. Először csak beszélt négy szemközt anyámmal, majd én is így szólt:

— Kislányom, anyád beszélni kíván veled. Előszóltam. Tudtam, hogy miről van szó. A loda terraszáról, ahol eddig ültem, reszkető mentem anyám szobájába. Azonban eltökéltem, nem mondom le Achileről.

(Folyt. köv.)

Gondolsz-e arra, milyen sokan fáznak embertestvéreid?

Csak 5 darab tűzifát kérünk számul

Ocska rufanemű! Gyerekjátékot! Vasárnap, december 5-én jönnek a gyűjtőkocsik az első és harmadik kerületbe. Készítsük elő a nélkülözőknek szánt adományokat. **Katolikus Női Misszió, I. III. ker.**

Rádió

PÉNTEK, DECEMBER 2.

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13; Gramofonlemez, 13.25; Sporthíreknek adása, 13.40; Gramofonlemez, 14.15; Hírek közvetítése, 14.30; Gramofonlemez, 15; Hírek, 16.45; Előadás, 18; Julea Vazul zenekara, 20; Stadelmann János orgonázik, 20.35; Opera-közvetítés. Szünetekben; Hírek, 23.45-24; Híreknek közvetítése külföldre német és francia nyelveken, Majd: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek 11; Hírek, 11.20 és 11.45; Felolvasások, 13.05; Cigányzenekar muzsikál, 13.30; Hírek, 14.30; Szimfonikus zenekar, 15.40; Hírek, 16; Sorsjáték huzása, 17.15; Diákké-

óra, 17.45; Hírek, 18; Énekkar, 18.45; Sportközlemények, 19; Zenekar; hangverseny, 20; Előadás, 20.30; Külügyi negyedóra, 20.45; Magyar nóták, 21.45; Kiss Ferenc előadástje, 21.15; Hírek, 21.40; A rádió szalonzenekara, 24.05; Jazz-zene, 1.05; Hírek.

BUDAPEST II, 19.30: Gyorsírótanfolyam, 20; Tánclémezek, 20.45; Felolvasás, 21.15; Hírek, 21.40; Vonósnégyes.

BÉCS, 18.25: Zongorajáték, 20.25; Zenekari hangverseny dalokkal, 23.30; A szimfonikus hangversenye

BELGRÁD, 19.20: A rádiózenekar, 22; Zenekar; hangverseny, 23.20; Lemezek.

MILÁNÓ, 19.50: Vegyes zene, 22; Szimfonikus hangversenye, utána tánczene.

PRÁGA, 17.15: Vonós négyes, 21; A filharmonikusok hangversenye, 22.55; Lemezek, 23.35; Lemezek.

VARSÓ, 19.10: Lemezek, 20.35; Dalketősök, 21; A filharmonikusok,

SZOMBAT, DECEMBER 4

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése, Majd; Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13; Gramofonlemez, 13.25; Sporthíreknek adása, 13.40; Gramofonlemez, 14.15; Hírek közvetítése, 14.30; Gramofonlemez, 15; Hírek, 16.45; Előadás, 19.15; Olasz lemezek, 20; Tánczene, 21.15; Dalegylet rádiózenekarral. Gatter: Életpálya, kantáta magán- és karénekre, 23; Vendéglői zene, 23.45; Hírek német és francia nyelveken külföldre, Majd; Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11; Hírek, 11.20 és 11.45; Felolvasások, 13.05; Sebő Miklós énekel, 13.30; Hírek, 13.40; Zongorajáték, 14.30; Lemezek, 15.40; Hírek, 17.15; Mesék, 17.45; Hírek, 18; Mit üzen a rádió? 18.30; Cigányzenekar muzsikál, 19; Közvetítés a pécsi fémipari szakiskolából, 19.45; A rádió szalonzenekara, 20; Horthy Miklósné, Magyaror-

szág kormányzója feleségének zata, 21; Trópusi szerelem című előadása, 22.15; Hírek, 24.30; 1.05; Hírek

BUDAPEST II, 18: Missziós, 19.05; Cigányzenekar muzsikál, zógazdasági félóra, 20.15; Előadás Hegedűjáték, 21.20; Hírek, 21. zek.

BÉCS, 20.25: Énekkar, 21.05; dalok szerzői, 22.55; Amerikai darabok, 23.20; Kunerth négyes cigányzenekar muzsikál.

BELGRÁD, 18.45: Lemezek, 19. dalok, 23.20; Vendéglői zene, 23. zene

MILÁNÓ, 20: Vegyes zene, utána tánczene.

PRÁGA, 21.15: Hangjáték, 22. zek, 23.30; Jazz-band.

VARSÓ, 19.15: Svéd népdalok zene, 22; Vidám est, 23.30; Tánc-

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-traffic, Piaja Bădăra Carjan 8 - Kardos-traffic, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. - Harmadik kerület: Heklerbein-traffic, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej
 Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Piaja Külli - Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Olar traffic Piaja Dragalina 6 - Vittek-traffic, Bulev. Carol 34 - J. hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti, ilyen hirdetés a jelével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalba

Állást keres

Bejárónő
 tisztia, rendes, állást keres. Cim: Tóth Vera, Calea Sagului 9. (2515)

Fiatal leány
 román, magyar, német nyelvtudással, frödában, vagy üzletben elárusító női állást keres. Cim a kiadóban. (2438)

Mosónő
 ki szépen mos, házakba ajánlkozik. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Lakás

1 szobás modern lakást keresek. Cimeket „Jó bér” jelige alatt a kiadó továbbít. (2896)

Adás-vétel

Téli kabátok
 nyakkendők és egyéb férfi cikkek eladó. Cim a kiadóban. (2469)

Vegyes karácsonyra
 örökös értékű tárgyakat: Brillians ékszer, ezüstök, evőeszközök, valódi perzsaszőnyegek, műtárgyak, régiségek zálogházból kiváltva, igen olcsón kaphatók.

STERNBERG
 Str. Mercy

Férfitéli kabát
 jó állapotban lévő, megvételre kerestetik. Cimeket „Jó vétel” jelige alatt a kiadó továbbít. (2930)

Ha szép akar lenni
 Használjon KULKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban
 a „Fekete Saszhó” I, Piaja I. C. Brătianu

Külömféle

Modern nyakkendők készítését olcsón vállalja Szűts, III., Str. Domnita Balasa 98. (2481)

Hirdessen
 a Déli Hírlapban

A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

Benedek Elek: Paikos Peti	30 lej
Campe: Robinson Cruzoe	30 „
Szegedylla: Jutkából Judit lesz	30 „
Holló Sári: Arva Zsuszka	30 „
Balla Ignác: Ragyogó Mesevilág	30 „
Györy Kiss Mária: A kis kócos	30 „
Swift: Gulliver utazásai	30 „
May Károly: A kínai sárkányfiak között	30 „
Verne Gyula: Falu a levegőben	40 „
Cooper: Uttörök	50 „
Tutsek Anna: Régi emlékek	60 „
Mayne Reid: A skalpvadászok	86 „

Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül 144 lej

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászám írásával utánvéttel

Déli Hírlap kiadóhivatala
 Timisoara I., Piaja Brătianu

Hócipőt, sárcipő, cipő-zárat, autógumit
 és mindennemű gumit szakszerűen javít

Csordás
 gőzulkanizáló vállalkozás
 I., Str. Solder

PUBLICATIUNE
 Primaria Municipiului Timisoara

cunoscut celor interesati ca viza militare in anul 1937 se va face de lucru dela 1. Noembrie pana la 31. Decembrie, iar viza de cernire de la orele 8 pana la 12 la Fabrica de bere din Timisoara.

La viza se vor prezenta cum urmeaza:

- la 4. Dec. contg. 1927
- la 7. Dec. contg. 1927
- la 8. Dec. contg. 1928
- la 9. Dec. contg. 1928
- la 10. Dec. contg. 1929
- la 11. Dec. contg. 1929
- la 13. Dec. contg. 1930
- la 14. Dec. contg. 1930
- la 15. Dec. contg. 1931
- la 16. Dec. contg. 1931
- la 17. Dec. contg. 1932
- la 18. Dec. contg. 1932

Presedinte: Secretar G. ss. Catalina. ss. Dr. T.

HITELES FORDITASOK

Amam magyar német francia orosz, szász, szerb, cseh és orosz továbbá mindennemű iratok nyek levelek szerződéses (ványok stb.) leírását géppel gyorsan és pontosan vállal: el munkaeerőktől támogatva

N. MAGDU
 román nyelv- és gyorsírótanár, resti és Timisoara városok fordítója. Timisoara I. Piaja Brătianu 2. szán: 46.